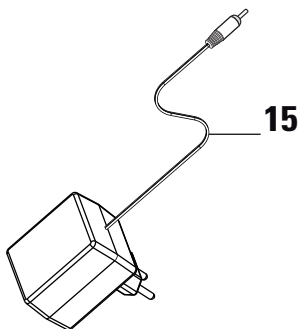
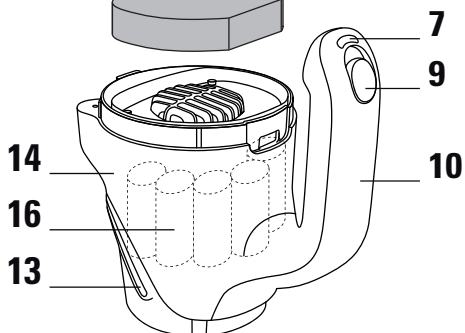
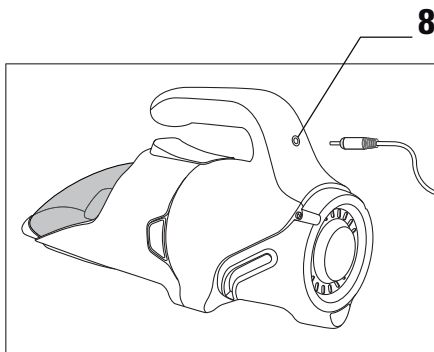
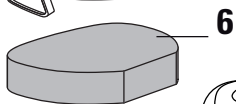
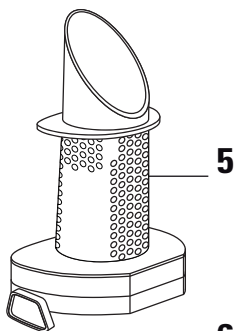
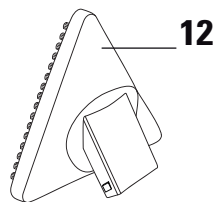
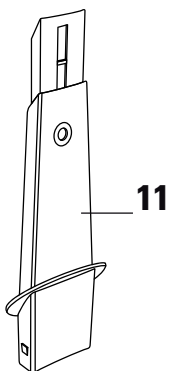
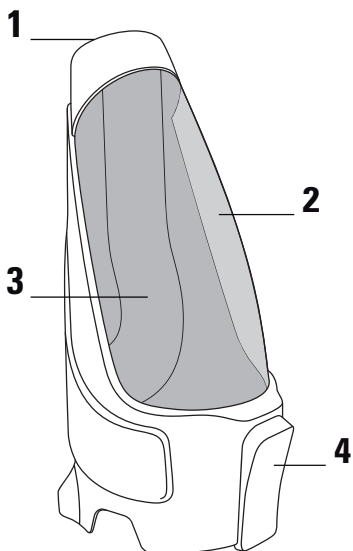


Rowenta®

AIR FORCE®



Français	1
English	5
Deutsch	9
Nederlands	13
Italiano	17
Español	21
Português	25
Ελληνικά	29
Polski	33
Česky	37
Magyar	41
Slovenščina	45
Türkçe	49
Русский	55
Українська	59
Dansk	63
Suomi	67
Svenska	71
Norsk	75
Român	79
Slovensky	83
Hrvatski	87
Български език	91
中文	95
عربي	102



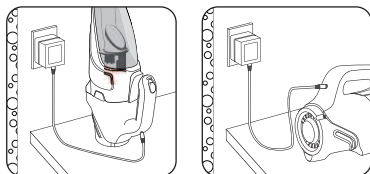
I • DESCRIPTION

1. Ouverture d'aspiration
2. Bac à poussière
3. Veine d'aspiration d'air
4. Bouton de déverrouillage du bac à poussière
5. Séparateur
6. Filtre mousse de protection du moteur
7. Témoin lumineux
8. Orifice de charge
9. Bouton coulissant Marche/Arrêt à 2 vitesses
10. Poignée
11. Suceur télescopique*
12. Mini tête d'aspiration Delta*
13. Sorties d'air
14. Corps de l'appareil
15. Chargeur
16. Batteries* :
7,2 V : RS-AC3498
10,8 V : RS-AC3499
14,4 V : RS-AC3500
18,0 V : RS-AC3501

II • CHARGE

IMPORTANT !

Avant la première utilisation, mettre l'appareil en charge.



- Branchez le cordon sur l'appareil.
- Branchez le chargeur sur le secteur.
Le témoin lumineux sur la poignée vous signale que l'appareil est en charge.

Le témoin lumineux s'éteindra quand la batterie sera complètement chargée (maximum 6H).

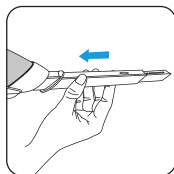
Pour avoir une charge optimale, vous devez laisser charger l'appareil jusqu'à l'extinction du témoin lumineux.

REMARQUE : Si la batterie est peu déchargée, il est normal que la charge soit courte. Si à la mise en charge, le témoin lumineux ne s'allume que quelques secondes, cela signifie que la batterie est déjà chargée.

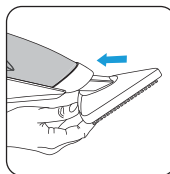
L'appareil peut rester en charge en permanence sans aucun risque. Le chargeur chauffe légèrement, il s'agit d'un phénomène tout à fait normal. Cependant, il est préférable de débrancher le chargeur en cas d'absence prolongée (vacances...).

III • UTILISATION

Utilisez le bon accessoire.

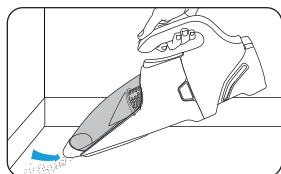
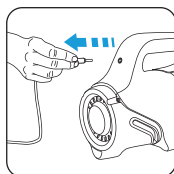


Pour les recoins (plinthes, radiateurs...) et les endroits difficiles d'accès, placez le suceur télescopique* dans l'ouverture d'aspiration.

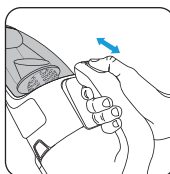


Pour les surfaces planes, utilisez la mini tête Delta* qui permet d'aspirer rapidement une plus large surface.

Mettez en marche votre appareil.



Réglage de la puissance d'aspiration.



Position 0 : arrêt

Position 1 (Soft) : mobilier, surfaces fragiles

Position 2 (Booster) : carrelage, parquet, ...

* selon modèle : il s'agit d'équipements spécifiques à certains modèles ou d'accessoires disponibles en option.

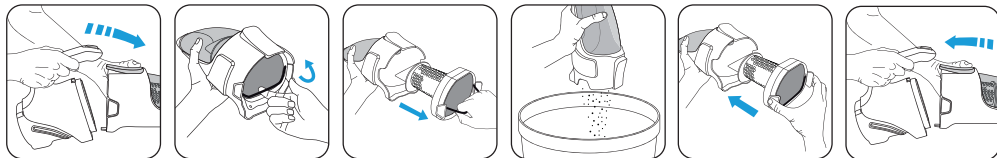
Lorsque le produit est en usage, le témoin lumineux est éteint.

français

Le témoin lumineux clignote pour vous prévenir que la batterie est bientôt déchargée.

Lorsque la batterie est déchargée, pour éviter de l'endommager, un système de sécurité ('Cut off' / arrêt automatique) arrête l'appareil et le témoin lumineux continue à clignoter quelques secondes. Dans ce cas, remettez le bouton Marche/Arrêt sur 0 et remettez l'appareil en charge.

Videz le bac à poussière



REMARQUE : pour nettoyer le bac à poussière et/ou le séparateur, passez-le(s) sous l'eau tiède et laissez-le(s) sécher ou essuyez-le(s) avec un chiffon doux. Ne lavez jamais le bac à poussière et le séparateur dans un lave-vaisselle.

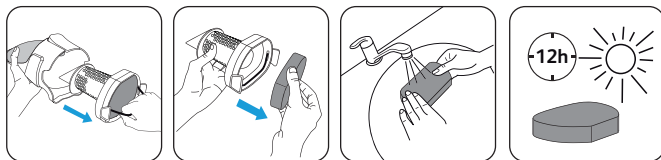
IV • ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Nettoyez le filtre mousse.

IMPORTANT : Ne faites jamais fonctionner votre aspirateur sans filtre mousse de protection du moteur.

Nettoyez régulièrement le filtre mousse avec de l'eau savonneuse tiède. Rincez et laissez sécher : veillez à ce que le filtre mousse soit bien sec avant de le remettre en place dans l'appareil, pour cela il est nécessaire de le laisser sécher durant 12H minimum. Seul un filtre propre et sec peut assurer une puissance d'aspiration optimale.

REMARQUE : un filtre mousse supplémentaire est fourni avec votre appareil afin de vous permettre l'utilisation de l'appareil pendant le séchage de la mousse d'origine.



ATTENTION !

N'utilisez pas de produits d'entretien trop agressifs ou abrasifs.
Ne lavez jamais le filtre mousse de protection du moteur dans un lave-vaisselle.

IMPORTANT : Nettoyez le filtre mousse de protection du moteur au minimum une fois par mois. Il est recommandé de nettoyer le filtre mousse de manière plus fréquente si vous constatez une baisse de performance de votre appareil.

Remplacez le filtre lorsqu'il est endommagé. Vous pouvez vous procurer un filtre de rechange en vous adressant au Centre Service Agréé Rowenta le plus proche.

V • BATTERIE

français

Remplacement des accumulateurs

La batterie de votre appareil contient des accumulateurs au Lithium-Ion qui, pour des raisons de sécurité, sont seulement accessibles par un réparateur professionnel. Pour changer les accumulateurs, adressez vous au Centre Service Agréé Rowenta le plus proche.



Participons à la protection de l'environnement !

- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ② Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.

Votre appareil est conçu uniquement pour un usage à l'intérieur.

Si les accumulateurs fuient, ne vous frottez ni les yeux, ni les muqueuses. Lavez-vous les mains et rincez-vous les yeux à l'eau claire.

Si l'inconfort persiste, consultez votre médecin.

VI • POUR VOTRE SECURITE

Lisez attentivement votre mode d'emploi et conservez le soigneusement.

Votre aspirateur est un appareil électrique : il doit être utilisé dans des conditions normales d'utilisation.

Utilisez et rangez l'appareil hors de portée des enfants. Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance.

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Ne tenez pas le suceur ou l'extrémité du tube à portée des yeux, des oreilles et des cheveux.

Vérifiez que la tension d'utilisation (volts) de votre aspirateur corresponde bien à celle de votre installation électrique. Toute erreur de branchement annule la garantie.

N'aspirez pas de surfaces mouillées, d'eau, de liquides quelle que soit leur nature, de substances chaudes (cendres, braises), de substances ultrafines (plâtre, ciment, cendres...), de gros débris tranchants (verres, ...), de produits nocifs (solvants, décapants...), agressifs (acides, nettoyants ...), inflammables et/ou explosifs (à base d'essence ou d'alcool). N'immergez jamais l'appareil ni le chargeur dans l'eau ou tout autre liquide, ne projetez pas d'eau sur l'appareil ni sur le chargeur.

N'entrez pas l'appareil à l'extérieur et tenez-le à l'abri de l'humidité.

Ne placez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur (fours, appareils de chauffage ou radiateurs chauds).

N'exposez pas la batterie à une température ambiante supérieure à 40°C.

Ne démontez pas l'aspirateur lorsqu'il fonctionne.

Vérifiez que le filtre mousse est bien en place. Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans filtre mousse de protection du moteur.

Débranchez votre appareil lorsque vous le nettoyez. Ne tirez jamais sur le cordon pour débrancher le chargeur.

N'utilisez pas d'autre chargeur que le modèle fourni par le constructeur. Si le chargeur est endommagé ou ne fonctionne pas contactez le Service Consommateur Rowenta ou adressez-vous au Centre Service Agréé le plus proche.

N'utilisez pas l'appareil :

- s'il est tombé et présente des détériorations visibles ou des anomalies de fonctionnement.
- si le chargeur ou le cordon sont endommagés.

Dans ce cas n'ouvrez pas l'appareil, mais envoyez-le au Centre Service Agréé Rowenta le plus proche de votre domicile, car des outils spéciaux sont nécessaires pour effectuer les réparations afin d'éviter tout danger.

Les réparations ne doivent être effectuées que par des spécialistes avec des pièces détachées d'origine.

Réparer un appareil soi-même peut constituer un danger pour l'utilisateur.

N'utilisez que des accessoires garantis d'origine Rowenta (filtres, ...).

Cet appareil est uniquement réservé à l'usage ménager et domestique. En cas d'utilisation non appropriée ou non conforme au mode d'emploi, aucune responsabilité ne peut engager Rowenta.

Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement...).

VII • SI VOTRE APPAREIL NE FONCTIONNE PAS, QUE FAIRE ?

français

L'appareil ne fonctionne pas.	La batterie est peut-être déchargée : remettez l'appareil en charge. L'appareil n'est pas remis correctement en charge : vérifiez que le cordon est bien connecté à l'appareil et que la prise de courant fonctionne (le témoin lumineux situé sur la poignée doit s'allumer). Vérifiez que le cordon de charge est bien déconnecté de l'appareil. Si ce n'est pas le cas, le déconnecter, mettre le bouton Marche/Arrêt en position 0 puis redémarrer.
Le témoin lumineux ne s'allume pas lors de la mise en charge.	Vérifiez que le cordon est bien connecté à l'appareil et le chargeur à la prise de courant, et que la prise de courant fonctionne.
Le témoin lumineux clignote lentement.	L'appareil s'est mis en mode sécurité, cela peut être dû à une température excessive de la batterie : dans ce cas remettez le bouton Marche/Arrêt sur la position 0, débranchez le chargeur de l'appareil si nécessaire, laissez refroidir l'appareil. Si le problème persiste, contactez votre Centre Service Agréé Rowenta le plus proche.
L'appareil n'aspire pas, aspire moins bien, émet un bruit anormal.	La veine d'aspiration est peut-être obstruée : arrêtez l'appareil et débouchez la veine. L'accessoire utilisé est peut-être obstrué : arrêtez l'appareil et débouchez l'accessoire. Le bac à poussière est peut-être plein : videz-le. Vérifiez que le bac à poussière est bien fixé au corps de l'appareil. Vérifiez que l'accessoire utilisé est correctement positionné à l'extrémité du bac à poussière.

En cas de difficultés, adressez-vous au Centre Service Agréé Rowenta le plus proche ou contactez le Service Consommateur Rowenta :

FRANCE
Service Consommateur Rowenta
BP 15
69131 ECULLY CEDEX
09.74.50.36.23

<http://www.rowenta.fr>

BELGIQUE
Service Consommateurs
GROUPE SEB BELGIUM SA NV
25, avenue de l'Espérance - ZI
6220 FLEURUS - BELGIUM
(32) 71 82 52 60

<http://www.rowenta.be>

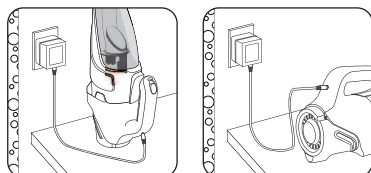
I • DESCRIPTION

1. Vacuum inlet
2. Dust compartment
3. Air intake vein
4. Dust compartment unlocking button
5. Separator
6. Motor protection foam filter
7. Indicator light
8. Charging orifice
9. 2-speed On/Off slider
10. Handle
11. Telescopic crevice tool*
12. Mini Delta section head*
13. Air outlets
14. Body of the appliance
15. Recharger
16. Batteries* :
 7,2 volts : RS-AC3498
 10,8 volts : RS-AC3499
 14,4 volts : RS-AC3500
 18,0 volts : RS-AC3501

II • CHARGING

IMPORTANT !

Before using for the first time, charge the appliance.



- Plug the cord into the device.
 - Connect the charger to the mains.
 The indicator light on the handle tells you that the unit is charging.

The indicator light will turn off when the battery is fully charged (maximum 6H).

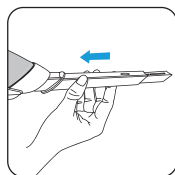
For optimal charging, you must leave the charger on until the indicator light goes off.

NOTE : If the battery is not fully discharged, it is natural that the charging time should be short. If when charging, the LED only comes on for a few seconds, this means that battery is already charged.

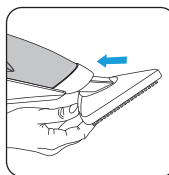
The appliance can remain permanently on charge without any risk. The charger might heat up slightly, which is a perfectly normal phenomenon. However, it is best to unplug the charger in case of prolonged absence (holidays, etc.).

III • USE

Use the right accessories.

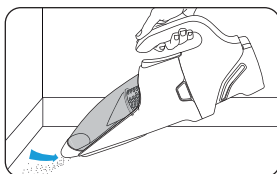
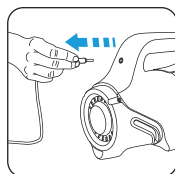


For corners (baseboards, radiators...) and places that are hard to reach, put the telescopic crevice tool* in the vacuum inlet.

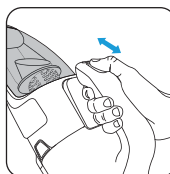


For flat surfaces, use the mini Delta head* that can quickly vacuum a wider area.

Turn your appliance on



Adjusting the power level



Position 0 : stop

Position 1 (Soft) : furniture, fragile surfaces

Position 2 (Booster) : tiled floor, parquet...

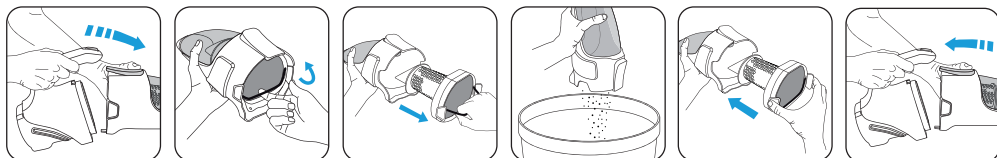
* depending on the model : these systems are specific to certain models or are accessories available as an option.

When the appliance is being used, the indicator light is off.

The indicator light flashes to alert you that the battery is running low.

When the battery is discharged, to avoid damage, a security system (automatic 'Cut Off') stops the appliance and the indicator light continues to flash for a few seconds. In this case, put the On/off switch to 0 and put the appliance in to charge.

Empty the dust compartment



NOTE : to clean the dust compartment and/or the separator, run it/them under warm water and leave it/them to dry or wipe with a soft cloth. Never wash the dust compartment and dust separator in a dishwasher.

IV • MAINTENANCE AND CLEANING

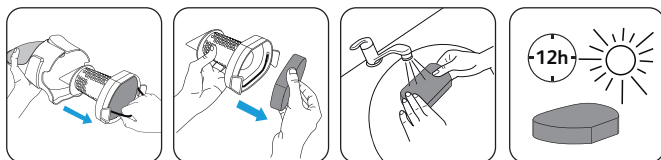
Clean the foam filter.

IMPORTANT : Never operate the vacuum cleaner without the motor filter foam.

Clean the filter foam with warm soapy water. Rinse and dry: Make sure the filter foam is dry before you put it back in, for which purpose it must dry for at least 12H.

Only a dry and clean filter can ensure optimum suction power.

NOTE : your vacuum cleaner comes with an additional foam filter so you can use the appliance while the original foam filter is drying.



ATTENTION!

Do not use any corrosive or abrasive cleaning products.
Never wash the motor protection foam filter in the dishwasher.

IMPORTANT : Clean the foam filter at least once a month. It is recommended that you clean the filter foam more frequently if you see a drop in the efficiency of your vacuum cleaner.

Replace the filter when it is damaged. You can purchase a replacement filter by contacting your nearest Rowenta Authorised Service Centre.

V • BATTERY

english

Replacing the batteries

This appliance contains Lithium-Ion batteries that for safety reasons are only accessible by a professional service engineer. To replace the batteries, please contact the nearest Rowenta Authorised Service Centre.



Environmental protection first!

- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ② Take it to a collection point or an approved service centre so that it can be recycled.

Your appliance is designed only for indoor use.

If the batteries leak, do not rub your eyes or any mucous membranes. Wash your hands and rinse your eyes with clean water.

If the discomfort persists, consult your doctor.

VI • FOR YOUR SECURITY

Read the instructions for use carefully and keep them in a safe place.

Your vacuum cleaner is an electrical device: it must be used under normal conditions of use.

Use and store the appliance out of reach of children. Never leave the appliance operating without supervision.

This appliance is not designed to be used by people (including children) with a physical, sensory or mental impairment, or people without knowledge or experience, unless they are supervised or given prior instructions concerning the use of the appliance by someone responsible for their safety.

Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Do not hold the sucker attachment or tube close to your eyes, ears or hair.

Check that the power voltage for your vacuum cleaner corresponds to that of your mains installation.

Any connection error renders the guarantee invalid.

Do not use your vacuum cleaner on the wet surfaces, water or liquids of whatever kind, hot substances (ash, embers), extremely fine substances (plaster, cement, ash ...), large sharp objects (broken glass), products that are harmful (solvents, paint strippers ...), corrosive (acids, cleaning fluids...), flammable and explosive (petroleum or alcohol-based). Never immerse the appliance or charger in water or any other liquid, do not splash water on the appliance or charger.

Do not store outside and keep away from damp.

Never place the device close to a heat source (oven, heating appliances or hot radiators).

Do not expose the battery to a room temperature over 40°C.

Do not disassemble the vacuum cleaner when it is operating.

Check the foam filter is in place. Never operate the vacuum cleaner without the motor filter foam.

Unplug your appliance when you are cleaning it. Never unplug the charger by pulling on the cable.

Do not use any charger other than the model provided by the manufacturer. If the charger is damaged or not working please contact the Rowenta Customer Service or contact your nearest Authorised Service Centre.

Do not use the appliance:

- if it has fallen and has visible damage or appears to be working abnormally.
- if the charger or the charger cord are damaged.

In this case, do not open it, but send it to the nearest Rowenta Authorised Service Centre, as special tools are needed to carry out any repairs safely.

Repairs are to be performed only by specialists with original spare parts.

Repairing an appliance oneself may constitute a danger to the user.

Use only guaranteed Rowenta accessories (filters,...)

This device is reserved only for household and domestic use. In the event of inappropriate use that does not comply with the instructions, Rowenta shall take no liability.

For your safety, this appliance complies with all enforceable standards and regulations (Low Voltage Directives, Electromagnetic Compatibility, Environment, etc.).

VII • WHAT DO I DO IF MY APPLIANCE DOESN'T WORK?

english

The appliance does not work.	The battery may be discharged : put it back on charge. The device is not being properly charged: make sure the cord is connected to the device and that the power socket works (the indicator light located on the handle should be activated). Check that the charging cord is disconnected from the device. If this is not the case, disconnect, turn the power button to position 0 and then restart.
The indicator light does not light up when charging.	Make sure the cord is connected to the device and the charger to the socket, and that the socket works.
The indicator lamp flashes slowly.	The appliance has gone into safe mode; this may be due to overheating of the battery: in this case, slide the power button to the 0 position, unplug the charger from the appliance if necessary, leave the equipment to cool. If the problem persists, contact your nearest Rowenta Approved Service Centre.
The appliance does not vacuum or emits an abnormal noise.	The suction vein may be blocked: stop the machine and unblock the vein. The accessory being used may be blocked: stop the machine and unblock the accessory. The dust compartment may be full : empty it. Check that the dust compartment is properly attached to the appliance. Check that the accessory is correctly positioned at the end of the dust compartment.

In case of problems, contact the Rowenta Customer Service or your nearest Authorised Service Centre :

Rowenta Consumer Service
0845 602 1454 - UK
(353) 1461 0390 - Ireland
GROUPE SEB UK Ltd.
11-49 Station Road
Langley, Slough
Berkshire SL3 8 DR
UNITED KINGDOM

<http://www.rowenta.co.uk/>

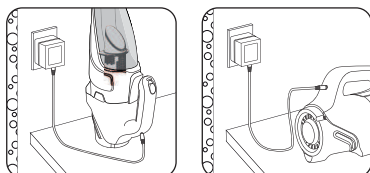
I • BESCHREIBUNG

1. Ansaugöffnung
2. Staubbehälter
3. Ansaugkanal
4. Entriegelungsknopf für den Staubbehälter
5. Luft- & Staubbrennungsgitter
6. Schaumstofffilter zum Schutz des Motors
7. Kontrolllampe
8. Anschlussbuchse für Ladekabel
9. Ein/ Ausschalter mit 2 Geschwindigkeitsstufen
10. Griff
11. Teleskopfugendüse*
12. Mini-Delta-Düse*
13. Luftaustritte
14. Gehäuse des Geräts
15. Ladegerät
16. Akkus* :
 - 7,2 Volt : RS-AC3498
 - 10,8 Volt : RS-AC3499
 - 14,4 Volt : RS-AC3500
 - 18,0 Volt : RS-AC3501

II • LADEVORGANG

WICHTIG!

Das Gerät muss vor der ersten Inbetriebnahme aufgeladen werden.



- Schließen Sie das Stromkabel an das Gerät an.
- Schließen Sie das Ladegerät an das Stromnetz an.
Das Lämpchen am Griff zeigt an, dass das Gerät geladen wird.

Die Kontrolllampe geht aus, sobald die Akkus vollständig aufgeladen ist (maximal 6 Stunden).

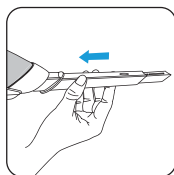
Um eine optimale Aufladung zu erreichen, muss das Gerät bis zum Erlöschen der Kontrolllampe geladen werden.

HINWEIS : Wenn die Akkus nicht ganz leer sind, ist eine kurze Ladezeit normal. Wenn die Kontrolllampe nach dem Anschließen des Geräts nur kurz angeht, so bedeutet das, dass die Akkus bereits aufgeladen sind.

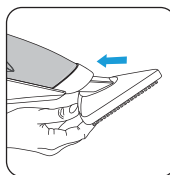
Das Gerät kann gefahrlos ständig am Ladegerät bleiben. Das Ladegerät wird leicht warm; dabei handelt es sich um einen ganz normalen Vorgang. Bei längerer Abwesenheit ist es jedoch vorzuziehen, das Gerät auszustecken. (Urlaub,...).

III • GEBRAUCH

Verwenden Sie das geeignete Zubehörteil.

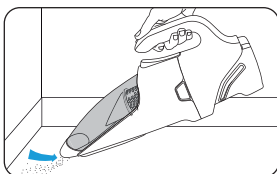
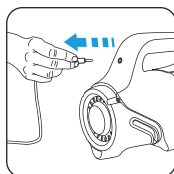


Für Ecken (Sockelleisten, Heizkörper...) und schwer zugängliche Bereiche: setzen Sie die Teleskopdüse* in die Ansaugöffnung ein.

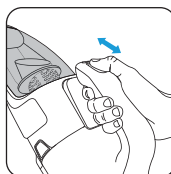


Für ebene Flächen: Benutzen Sie die Mini-Delta-Düse* zum schnellen Absaugen von großen Flächen.

Inbetriebnahme Ihres Geräts.



Einstellen der Saugkraft.



Position 0 : Aus / Laden

Position 1 (Soft) : Möbel, empfindliche Flächen

Position 2 (Booster) : Fliesen, Parkett,...

* je nach Modell : Spezialzubehör für bestimmte Modelle.

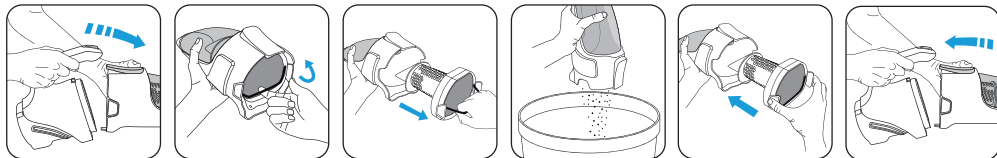
Wenn sich das Gerät in Betrieb befindet, ist die Kontrolllampe aus.

deutsch

Die Kontrolllampe beginnt zu blinken, um anzuzeigen, dass die Akkus bald leer ist.

Wenn die Akkus leer sind, schaltet ein Sicherheitssystem („Cut off“ / Automatikstopp“) das Gerät aus, um eine Beschädigung der Akkus zu verhindern, aber die Kontrolllampe blinkt noch ein paar Sekunden lang weiter. Stellen Sie den Ein/ Ausschalter in diesem Fall auf 0 und laden Sie das Gerät auf.

Entleeren des Staubbehälters



HINWEIS : Halten Sie den Staubbehälter und/oder das Luft- & Staubbrennungsgitter zur Reinigung unter fließendes lauwarmes Wasser und lassen Sie sie anschließend trocknen oder trocknen Sie sie mit einem weichen Tuch. Der Staubbehälter und das Luft- & Staubbrennungsgitter dürfen auf keinen Fall in der Spülmaschine gereinigt werden.

IV • REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

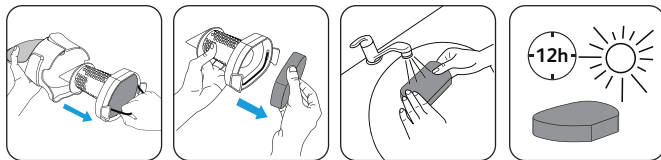
Reinigung des Schaumstofffilters

WICHTIG: Nehmen Sie den Staubsauger nicht ohne den Schaumstofffilter zum Schutz des Motors in Betrieb.

Reinigen Sie den Schaumstofffilter regelmäßig mit lauwarmem Seifenwasser. Spülen und trocknen lassen: Achten Sie darauf, dass der Schaumstofffilter ganz trocken ist, bevor Sie ihn wieder in das Gerät einlegen; er muss dazu mindestens 12 Stunden lang trocknen.

Eine optimale Saugkraft wird nur mit einem sauberen und trockenen Filter erzielt.

HINWEIS : Dem Staubsauger liegt ein zusätzlicher Schaumstofffilter zum Schutz des Motors bei, dank dem das Gerät auch während dem Trocknen des Original-Filters benutzt werden kann.



VORSICHT : Verwenden Sie keine allzu aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel. Reinigen Sie den Schaumstofffilter zum Schutz des Motors niemals in der Spülmaschine.

WICHTIG: Reinigen Sie den Schaumstofffilter mindestens einmal pro Monat. Sollte sich eine Verringerung der Leistung Ihres Staubsaugers einstellen, sollte der Schaumstofffilter öfter gereinigt werden.

Wenn der Filter beschädigt ist, muss er ausgetauscht werden. Ersatzfilter sind beim nächstgelegenen autorisierten Kundendienstcenter von Rowenta erhältlich.

V • AKKUS

deutsch

Austauschen der Akkus

Ihr Gerät ist mit Lithium-Ion Akkus ausgestattet, die aus Sicherheitsgründen nur professionellen Reparaturfachleuten zugänglich sind. Bitte wenden Sie sich zum Austauschen der Akkus an das nächstgelegene autorisierte Kundendienstcenter von Rowenta.



Denken Sie an den Schutz der Umwelt!

- ① Ihr Gerät enthält zahlreiche Rohstoffe, die wieder verwertet oder recycelt werden können.
- ② Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Vor dem Entsorgen des Gerätes müssen die Akkus aus dem Gerät entfernt werden und gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgt werden. Vor dem Entfernen des Akkus muss das Gerät vom Stromnetz getrennt werden.

Das Gerät ist ausschließlich für den Betrieb in geschlossenen Räumen bestimmt.

Auslaufende Akkus dürfen nicht mit den Augen und Schleimhäuten in Berührung gebracht werden. Waschen Sie sich die Hände und spülen Sie die Augen mit klarem Wasser aus.

Wenn Sie weiterhin Beschwerden haben, muss ein Arzt aufgesucht werden.

VI • FÜR IHRE SICHERHEIT

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung aufmerksam durch und heben Sie sie gut auf. Unser Unternehmen behält sich das Recht vor, im Interesse des Verbrauchers Änderungen der technischen Eigenschaften und der Bestandteile vorzunehmen.

Ihr Staubsauger ist ein elektrisches Gerät: er darf nur unter normalen Anwendungsbedingungen eingesetzt werden.

Das Gerät darf nicht in Reichweite von Kindern benutzt und aufbewahrt werden. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt in Betrieb.

Dieses Gerät darf nicht von Personen (inbegriffen Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt werden. Das Gleiche gilt für Personen, die keine Erfahrung mit dem Gerät besitzen oder sich mit ihm nicht auskennen, außer wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder von dieser mit dem Gebrauch des Gerät vertraut gemacht wurden.

Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

Halten Sie das Ansaugteil und das Ende des Saugrohrs nicht in die Nähe des Kopfes und saugen Sie keine am Körper befindlichen Teile. Vergewissern Sie sich, dass die Betriebsspannung (Volt) Ihres Staubsaugers mit der Spannung Ihrer Elektroinstallation übereinstimmt : Bei falschem Anschluss erlischt die Garantie.

Saugen Sie nicht auf nassen Oberflächen und saugen Sie kein Wasser oder sonstige Flüssigkeiten jeder Art, keine heißen Substanzen (Asche, Holzkohle), keine besonders feinkörnige Substanzen (Gips, Zement, Asche...), keine großen, scharfkantigen Teile (Glas,...), keine schädlichen Produkte (Lösungsmittel, Beizmittel...), keine aggressiven Produkte (Säuren, Reinigungsmittel...), keine brennbaren und/oder explosionsgefährlichen Produkte (auf der Basis von Benzin oder Alkohol) mit dem Staubsauger auf.

Tauchen Sie das Gerät oder das Ladegerät niemals in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten und sorgen Sie dafür, dass keine Wasserspritzer auf das Gerät oder das Ladegerät gelangen.

Lagern Sie das Gerät nicht im Freien und bewahren Sie es vor Feuchtigkeit geschützt auf.

Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Hitzequelle (Herd, Heizgerät oder heiße Heizkörper) auf.

Die Akkus dürfen keinen Raumtemperaturen über 40°C ausgesetzt werden.

Nehmen Sie den laufenden Staubsauger nicht auseinander.

Vergewissern Sie sich, dass der Schaumstofffilter und der Abscheider richtig eingesetzt sind. Nehmen Sie den Staubsauger nicht ohne den Schaumstofffilter zum Schutz des Motors in Betrieb.

Stecken Sie das Gerät bei der Reinigung aus. Ziehen Sie den Stecker nicht am Stromkabel aus der Streckdose.

Verwenden Sie ausschließlich das vom Hersteller mitgelieferte Ladegerät. Verwenden Sie das Ladeteil nicht für andere Zwecke. Wenn das Ladegerät beschädigt wurde oder nicht funktioniert, wenden Sie sich an das nächstgelegene autorisierte Kundendienstcenter.

Benutzen Sie das Gerät nicht:

- Wenn es zu Boden gefallen ist und sichtbare Beschädigungen oder Betriebsstörungen aufweist.

- Wenn das Ladegerät oder das Kabel des Ladegeräts Beschädigungen aufweisen.

In diesem Fall darf das Gerät nicht geöffnet werden. Es muss zum nächstgelegenen autorisierte Kundendienstcenter von Rowenta gebracht werden, weil Reparaturarbeiten aller Art aus Sicherheitsgründen nur mit Spezialwerkzeug ausgeführt werden können.

Reparaturen dürfen nur von Fachleuten ausgeführt werden und müssen unter Verwendung von Original-Ersatzteilen erfolgen.

Eigenhändige Reparaturen durch den Benutzer können eine Gefahr für diesen darstellen.

Verwenden Sie nur Original-Zubehör von Rowenta (Filter,...).

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Haushalts- und Hausgebrauch bestimmt. Bei unsachgemäßer oder der Gebrauchsanweisung nicht entsprechender Verwendung übernimmt Rowenta keinerlei Haftung.

Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, entspricht dieses Gerät den gültigen Normen und Bestimmungen (Niederspannung, elektromagnetische Verträglichkeit, Umwelt...).

VII • WAS TUN, WENN DAS GERÄT NICHT FUNKTIONIERT?

deutsch

Das Gerät funktioniert nicht.	Der Akku ist vielleicht leer: Laden Sie das Gerät auf. Das Gerät wird nicht korrekt aufgeladen: Vergewissern Sie sich, dass das Ladekabel mit dem Gerät verbunden ist und dass die Steckdose funktioniert (das Lämpchen am Griff muss angehen). Vergewissern Sie sich, dass das Ladekabel mit dem Gerät verbunden ist. Sollte das nicht der Fall sein: stecken Sie das Gerät aus, stellen Sie den Ein/Ausschalter auf aus und schalten Sie das Gerät wieder ein.
Die Kontrolllampe geht beim Laden nicht an.	Vergewissern Sie sich, dass das Ladekabel mit dem Gerät und das Ladegerät mit der Steckdose verbunden ist und dass die Steckdose funktioniert.
Die Kontrolllampe blinkt langsam.	Das Gerät befindet sich im Sicherheits-Modus; dies kann auf eine zu hohe Temperatur der Akkus zurückzuführen sein. Stellen Sie in diesem Fall den Ein/Ausschalter auf aus, stecken Sie das Ladegerät des Geräts gegebenenfalls aus und lassen Sie das Gerät abkühlen. Wenn das Problem weiterhin besteht, treten Sie bitte mit dem nächstgelegenen autorisierten Kundendienstcenter von Rowenta in Kontakt.
Das Gerät saugt gar nicht oder nicht mehr so gut wie zuvor, macht ungewöhnliche Geräusche.	Das Ansaugteil ist möglicherweise verstopft: schalten Sie das Gerät aus und machen Sie das Ansaugteil frei. Das verwendete Zubehöriteil ist möglicherweise verstopft: schalten Sie das Gerät aus und machen Sie das Zubehöriteil frei. Der Staubbehälter ist möglicherweise voll: Leeren Sie ihn aus. Vergewissern Sie sich, dass der Staubbehälter richtig auf dem Gehäuse des Geräts sitzt. Vergewissern Sie sich, dass das verwendete Zubehöriteil korrekt auf dem Endteil des Staubbehälters sitzt.

Bitte wenden Sie sich im Fall von Problemen an das nächstgelegene autorisierte Kundendienstcenter von Rowenta :

GROUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH
+49 212 387400
Nümmener Feld 10
42717 Solingen
GERMANY

<http://www.rowenta.de/>

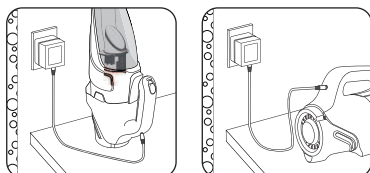
I • OMSCHRIJVING

1. Zuigopening
2. Stofbak
3. Luchtaanzuigleiding
4. Ontgrendelingsknop stofbak
5. Afscheider
6. Schuimrubberen beschermfilter van de motor
7. Controlelampje
8. Laadopening
9. Schuifknop Aan/Uit met 2 snelheden
10. Handgreep
11. Uitschuifbaar zuigmondstuk*
12. Mini zuigkop Delta*
13. Luchttuitlaten
14. Apparaat
15. Acculader
16. Accu's* :
 - 7,2 V : RS-AC3498
 - 10,8 V : RS-AC3499
 - 14,4 V : RS-AC3500
 - 18,0 V : RS-AC3501

II • OPLADEN

BELANGRIJK!

Laad het apparaat op, voordat u het voor de eerste keer gebruikt.



- Sluit het snoer aan op het apparaat.
- Sluit de acculader aan op het lichtnet.
Het controlelampje op de handgreep geeft aan dat het apparaat wordt opgeladen.

Het controlelampje gaat uit wanneer de accu volledig is opgeladen (maximaal 6 uur).

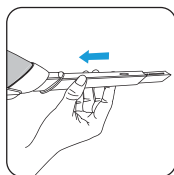
Voor een optimaal resultaat moet u het apparaat laten opladen tot het controlelampje uitgaat.

OPMERKING: Als de accu nog vrij goed is opgeladen, is het normaal dat het opladen snel gaat. Als aan het begin van het opladen het controlelampje slechts enkele seconden brandt, betekent dit dat de accu al opgeladen is.

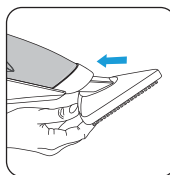
Het apparaat kan zonder enig risico permanent opgeladen worden. De acculader wordt enigszins warm, dit is een volkomen normaal verschijnsel. Het verdient echter de voorkeur de stekker van de acculader uit het stopcontact te halen bij lange afwezigheid (vakantie...).

III • GEBRUIK

Gebruik het juiste accessoire.

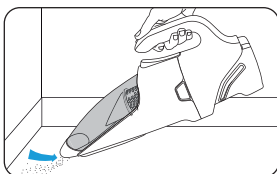
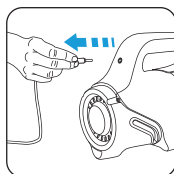


Plaats voor verborgen hoeken (plinten, radiatoren...) en moeilijk bereikbare plaatsen het uitschuifbare zuigmondstuk* in de zuigopening.

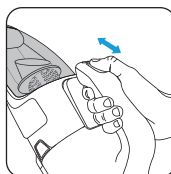


Gebruik voor vlakke oppervlakken de mini-kop Delta* waarmee u snel een breder oppervlak kunt zuigen.

Zet het apparaat aan.



Instelling van de zuigkracht.



Stand 0 : uit

Stand 1 (Soft) : meubels, kwetsbare oppervlakken

Stand 2 (Booster) : tegelvloeren, parket, ...

* afhankelijk van het model : het betreft speciale voorzieningen voor bepaalde modellen of als optie verkrijgbare accessoires.

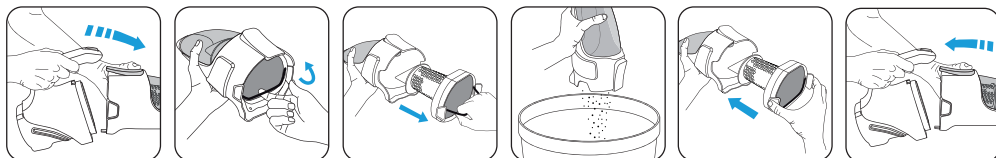
Wanneer het apparaat gebruikt wordt, is het controlelampje uit.

nederlands

Het controlelampje knippert om u te waarschuwen dat de accu bijna leeg is.

Wanneer de accu leeg is, schakelt een veiligheidssysteem ('Cut off' / automatische uitschakeling) het apparaat uit om te voorkomen dat het beschadigd wordt, terwijl het controlelampje nog enkele seconden blijft branden. Zet in dat geval de aan/uit-knop terug op 0 en laat het apparaat weer opladen.

Maak de stofbak leeg



OPMERKING : houd voor het reinigen van de stofbak en/of de afscheider deze onder de lauwe kraan en laat deze drogen of droog ze af met een zachte doek. Doe de stofbak en de afscheider nooit in de vaatwasser.

IV • ONDERHOUD EN REINIGING

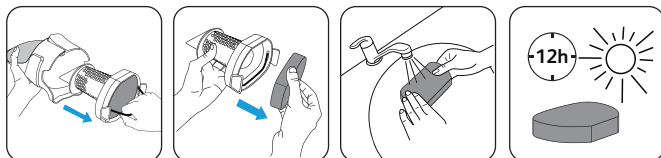
Reinig het schuimrubberen filter.

BELANGRIJK: Laat uw stofzuiger nooit zonder het schuimrubberen beschermfilter van de motor werken.

Reinig het schuimrubberen filter regelmatig met een lauw sopje. Omspoelen en laten drogen: zorg dat het schuimrubberen filter goed droog is, voordat u het terugplaatst in het apparaat, het moet daarom minstens 12 uur drogen.

Alleen een schoon en droog filter kan een optimale zuigkracht garanderen.

OPMERKING : Uw apparaat wordt geleverd met een extra schuimrubberen filter, zodat u het apparaat kan gebruiken wanneer het originele schuimrubberen filter droogt.



LET OP!

Gebruik geen te agressieve of schurende onderhoudsproducten. Was het schuimrubberen beschermfilter van de motor nooit in de vaatwasser.

BELANGRIJK: Reinig het schuimrubberen beschermfilter van de motor minstens één keer per maand. Het wordt aangeraden het schuimrubberen filter vaker te reinigen als u constateert dat het apparaat minder goed presteert. Vervang het filter wanneer dit beschadigd is. U kunt een nieuw filter krijgen bij het dichtstbijzijnde erkende Servicecentrum van Rowenta.

V • ACCU

nederlands

Vervanging van de accu's.

De accu van het apparaat bevat Lithium-Ion accu's die uit veiligheidsoverwegingen uitsluitend toegankelijk zijn voor een professionele reparateur. Wendt u voor het vervangen van de accu's tot het dichtstbijzijnde erkende Servicecentrum van Rowenta.



Bescherm het milieu!

- ① Uw apparaat bevat veel materialen die hergebruikt of gerecycleerd kunnen worden.
- ② Breng het naar een verzamelpunt voor verwerking ervan.

Het apparaat is uitsluitend ontworpen voor een gebruik binnenshuis.

Niet in uw ogen wrijven of uw slijmvliezen aanraken als de accu's lekken. Was uw handen en spoel uw ogen met schoon water.

Indien het onaangename gevoel blijft voortduren, een arts raadplegen.

VI • VOOR UW VEILIGHEID

Deze gebruiksaanwijzing aandachtig doorlezen en zorgvuldig bewaren.

Uw stofzuiger is een elektrisch apparaat: deze moet in normale gebruiksvoorwaarden gebruikt worden.

Het apparaat buiten het bereik van kinderen houden en opbergen. Nooit het apparaat zonder toezicht laten werken.

Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen, indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen hen niet in staat stellen dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken, tenzij zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van het apparaat door een verantwoordelijk persoon.

Er moet toezicht zijn op jonge kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.

Houd het mondstuk of het uiteinde van de buis uit de buurt van ogen, oren en haren.

Controleer of de gebruiksspanning (volt) van uw stofzuiger overeenkomt met de netspanning bij u thuis.

Een verkeerde aansluiting maakt de garantie ongeldig.

Zuig niet op vochtige oppervlakken en zuig geen water, enige vloeistoffen, warme stoffen (as, gloeiende kooltjes), zeer fijne stoffen (pleister, cement, as...), groot scherp afval (glas...), schadelijke producten (oplosmiddelen, afbijtmiddelen...), agressieve middelen (zuren, reinigingsmiddelen...) of ontvlambare en/of ontplofbare producten (op basis van benzine of alcohol).

Dompel het apparaat en de acculader niet onder in water of een andere vloeistof, zorg dat er geen waterspatten op het apparaat of de acculader terecht komen.

Plaats het apparaat niet buitenshuis en berg het op een vochtvrije plaats op.

Zet het apparaat niet in de buurt van een hittebron (oven, verwarmingsapparaten of warme radiatoren).

Stel de accu niet bloot aan een kamertemperatuur boven de 40°C.

Demonteer het apparaat niet wanneer het werkt.

Controleer of het schuimrubberen filter goed op zijn plaats zit. Laat het apparaat nooit zonder het schuimrubberen beschermfilter van de motor werken.

Haal de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat reinigt. Trek nooit aan het snoer om de stekker van de acculader uit het stopcontact te halen.

Gebruik alleen het door de fabrikant meegeleverde model acculader. Neem, wanneer de acculader beschadigd is of niet meer werkt, contact op met de Consumentendienst van Rowenta of wendt u tot het dichtstbijzijnde erkende Servicecentrum.

Gebruik het apparaat niet:

- als het gevallen is en zichtbaar beschadigd is of niet goed meer functioneert.
- als de acculader of het netsnoer beschadigd zijn.

Open in dat geval niet het apparaat, maar stuur het naar het dichtstbijzijnde erkende Servicecentrum van Rowenta, omdat speciaal gereedschap nodig is om de reparaties uit te voeren, om gevaarlijke situaties te voorkomen.

De reparaties mogen uitsluitend uitgevoerd worden door specialisten en met originele reserveonderdelen.

Zelf een apparaat repareren kan een gevaarlijke situatie opleveren voor de gebruiker.

Gebruik alleen originele, door Rowenta gegarandeerde accessoires (filters,...).

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik. In geval van oneigenlijk of verkeerd gebruik kan Rowenta geen aansprakelijkheid erkennen.

Voor uw veiligheid beantwoordt dit apparaat aan de toepasselijke normen en regelgevingen (Richtlijnen Laagspanning, Elektromagnetische Compatibiliteit, Milieu...).

VII • WAT TE DOEN INDIEN UW APPARAAT NIET WERKT?

nederlands

Het apparaat werkt niet.	De accu kan leeg zijn: laad het apparaat op. Het apparaat is niet op de juiste wijze opgeladen: controleer of het netsnoer goed in het apparaat gestoken is en of het stopcontact werkt (het controlelampje op de handgreep moet gaan branden). Controleer of het laadsnoer goed op het apparaat is aangesloten. Indien dit niet het geval is, haal het dan uit het apparaat, zet de aan/uit-knop op 0 en start het apparaat opnieuw.
Tijdens het opladen gaat het controlelampje niet branden.	Controleer of het netsnoer goed is aangesloten op het apparaat en de acculader op het stopcontact en of het stopcontact goed werkt.
Het controlelampje knippert langzaam.	Het apparaat staat in de veiligheidsmodus, dit kan het gevolg zijn van een overmatige temperatuur van de accu: zet in dat geval de aan/uit-knop op 0, verwijder, indien nodig, het snoer van de acculader en laat het apparaat afkoelen. Neem contact op met het dichtstbijzijnde erkende servicecentrum van Rowenta als het probleem blijft bestaan.
Het apparaat zuigt niet, zuigt minder goed, maakt een vreemd geluid.	De zuigbuis zit verstopt: schakel het apparaat uit en ontstop de leiding. Het gebruikte accessoire kan verstopt zijn: schakel het apparaat uit en ontstop het accessoire. De stofbak is misschien vol: maak deze leeg. Controleer of de stofbak goed op het apparaat bevestigd is. Controleer of het gebruikte accessoire goed op het uiteinde van de stofbak geplaatst is.

Richt u in geval van problemen tot het dichtstbijzijnde erkende servicecentrum van Rowenta of neem contact op met de Consumentendienst van Rowenta :

NEDERLANDS
GROUPE SEB NEDERLAND BV
Afd. Consumentenservice
Generatorstraat 6
Postbus 238 3900 AE
3903 LJ
VEENENDAAL
(31) 0318 58 24 24

<http://www.rowenta.nl>

BELGIË
GROUPE SEB BELGIUM SA NV
Consumentendienst
25, avenue de l'Espérance - ZI
6220 FLEURUS - BELGIUM
(32) 070 23 31 59

<http://www.rowenta.be>